



School of Linguistics and Applied Language Studies

DEAF 102 Elementary New Zealand Sign Language

Course Information 2008, Trimester 2

Staff

Course Coordinator	Lecturers	Tutor
<p>Rachel McKee (Monday lecture) Office: Von Zedlitz 315 Ph 463 5626 rachel.mckee@vuw.ac.nz</p> <p>Office Hours: by appt</p>	<p>Sara Pivac Alexander (Streams 2 & 3) Office: Von Zedlitz 314 Sara.pivac@vuw.ac.nz</p> <p>David McKee (Stream 1) Office: Von Zedlitz 316 david.mckee@vuw.ac.nz</p>	<p>Darryl Alexander All tutorials Office: Von Zedlitz 314 darryl.sara@slingshot.co.nz</p>

All messages and hand-in material for staff to DEAF pigeonhole, VZ 210

Class times and rooms

Stream 1 (8675) Mon 12 -12.50 (MY LT101) and Thurs 10.00 - 11.50 (HU 317)

Stream 2 (10030) Mon 12 -12.50 (MY LT101) and Thurs 2.10 - 4.00 (HU 317)

Stream 3 (10732) Mon 12 -12.50 (MY LT101) and Wed 2.10 - 4.00 (HU 317)

Tutorials

Select ONE of the following options (sign up in Week 1). All tutorials in **Von Zedlitz 003** (Language Learning Centre – Level 0)

Group A: Fri 9.00 -9.50

Group C: Fri 12.00 - 12.50

Group B: Fri 10.00 -10.50

Group D: Fri 1.10 – 2.00

Announcements: On Blackboard & Deaf Studies Noticeboard, VZ Level 3
Web contact: www.blackboard.vuw.ac.nz

LALS main office: VZ 210, 2nd floor Von Zedlitz Building, Kelburn Parade
Undergraduate Administrator: Vivien Trott Ph: 463-5894

Course Aims and Overview

This course will build on beginners' knowledge of NZSL, with a continued focus on understanding and using NZSL in everyday situations. Lectures and selected readings will provide background information about the Deaf community, and about the structure of NZSL. Students will extend their mastery of core vocabulary and grammatical structures, using these in dialogues and short narratives. The course will continue to expand comprehension skills and strengthen expressive signing skills.

The communicative teaching approach emphasizes student participation. The two-hour lecture and the tutorial sessions are conducted entirely in NZSL. Learning in a sign-only environment will help you develop skills in a visual language more quickly. There will be opportunity for questions and discussion in English in the Monday lecture.

Learning Objectives

Students who pass this course will be able to understand and use appropriate sign vocabulary and basic grammatical structures to do the following in NZSL:

1. give information about family members and relationships
2. give and understand directions to locations
3. make and respond politely to requests for assistance
4. describe characters and a sequence of actions in a short narrative
5. describe personal appearance and clothing
6. talk about common occupations
7. discuss activities in relation to calendar and clock time
8. use numbers for counting, ordinal numbers, age, prices
9. demonstrate understanding of Deaf cultural values and behaviours
10. identify key organisations in the Deaf world

Grammar Structures to be covered:

Review (from DEAF 101) of:

- Simple sentences with personal & possessive pronouns, verbs, adjectives
- Negation – verbs, quantity, replies
- Yes/No questions, Wh questions
- Spatial reference – locations, persons, contrasts
- Listing and ranking

New grammar structures to be introduced:

- Role-shifting
- Classifiers (for describing and placing nouns)
- Inflecting verbs (to show subject/object, location, manner)
- Plural pronouns
- Number forms (price, age, 3-digit)
- Time sequencing

Course materials

Required:

1. *NZSL Units 7-12 Student Videotext and Workbook Units 7-12* (Purchase online at www.nzslta.org.nz; available for use in Language Learning Centre, and Library AV suite. A few copies are for sale at VicBooks)
2. *New Zealand Sign Language Grammar: A Guide for Learners*, McKee & McKee, 2007 (Available at Student Notes).
3. DEAF 102 Readings (Available for purchase at Student Notes; available for use in Language Learning Centre)

For extra practice:

1. *DEAF 102 Videotext and Workbook* (Available in LLC)
2. Extra NZSL video material is listed on closed reserve at LLC - under DEAF 102.
3. *Beginner NZSL Exercises*, Volume 1 & 2 (see link from LLC homepage): http://www.victoria.ac.nz/lc/edith_dev/nzsl/index.htm

Other relevant reading/viewing:

1. *Online NZSL Dictionary* (see link from LLC homepage) <http://homepages.mcs.vuw.ac.nz/~pondy/projects/signlang.shtml>
2. *In the Land of the Deaf* Full-length documentary film about the Deaf world in France - covers education, sign language, Deaf community, performing arts. Highly recommended! (VUW library, AV suite)
3. *In a Small Valley* 1 hr documentary video about an Australian Deaf artist - also covers issues about Deaf community, culture and sign language in Australia. (VUW library, AV suite)
4. *Storytime in Sign [4 video vols]* (VUW library AV suite, call number Vis 3181)
5. *Topics in New Zealand Sign Language Studies*. Kennedy, G. (Ed.) English Language Institute, Deaf Studies Research Unit, Occasional Publication No. 1 1996 (Available at VUW library or Student Notes, \$9.30)

6. *NZSL: Distribution, Origins, Reference*. Kennedy, G. (Ed.) DSRU, School of Linguistics and Applied Language Studies, Occasional Publication No. 2 1999 (Available at library or Student Notes, \$9.20)
7. *Australian Sign Language: An introduction to sign language linguistics*. Trevor Johnston & Adam Schembri, 2007. (VUW Library, 3-day Loan, HV2474 J721 A)
8. *Deaf Way, Deaf View A Study of Deaf Culture from a Deaf Perspective*, (1999) Penman, Peter. Unpublished Masters thesis, Victoria University of Wellington (VUW library, Closed Reserve)
9. *Inside Deaf Culture* Carol Padden & Tom Humphries. 2005 Harvard University Press (VUW library. Call mark HV2545 P123 I)
10. *A Journey into the Deaf-World* Lane, H., R. Hoffmeister, & B. Bahan, San Diego: Dawn Sign Press. 1988. (VUW library. Call mark HV2380 L265 J)
11. *Seeing Voices: A Journey into the World of the Deaf*. Sacks, Oliver. University of California Press, 1989. (VUW library. Call mark HV2370 S119 S 1990)
12. Schein, J. (1989) *At Home Among Strangers: Exploring the Deaf Community in the United States*. Washington D.C.: Gallaudet University Press (VUW library. Call mark HV2545 S318 A)
13. *Seeing Voices: A Journey into the World of the Deaf*. Sacks, Oliver. University of California Press, 1989. (VUW library. Call mark HV2370 S119 S 1990).

Assessment

Your work in the course will be internally assessed as follows:

- | | |
|---------------------------------|-----|
| • Test 1 (Week of July 28) | 10% |
| • Test 2 (Week of August 11) | 10% |
| • Test 3 (Week of Sept 15) | 25% |
| • Test 4 (Week of Oct 6) | 45% |
| • Written test (in-class Oct 6) | 10% |

Assessments will encourage you to review what you have learned and provide feedback on your progress. Test 1 will assess comprehension skills. Test 2 will be a translation task from NZSL into English, using individual video monitors in tutorial lab. Tests 3 and 4 will assess receptive and expressive signing skills, including a comprehension test and a video-recorded sample of your signing. All tests will be directly linked to the vocabulary, grammar, and topics covered in lectures and the videotext.

The written in-class test will be based on material relating to NZSL grammar and the Deaf community, presented in Monday lectures and readings.

Practical tests will be held during regular language class and tutorial sessions. Test details will be available in class and on blackboard a week in advance.

NB: Tests will not be repeated. Please notify Rachel McKee IN ADVANCE if you can't attend a test date and need special arrangements (such as attending a different class session). Tests will not be re-offered without prior notice.

Attendance and Course Requirements

Learning NZSL requires face-to-face interaction, so your attendance at all scheduled sessions is vital to your progress in the course. Full attendance and participation is expected. Regular study and practice is very important in learning any language, therefore completion of all video tasks is required as a minimum. To receive a final grade for this course, students must

- Attend at least 80% of language class sessions (i.e., no fewer than **10 out of 12 sessions**). Class attendance is essential and expected. Please notify your lecturer of expected absences or illness.
- Attend at least 80% of tutorials (i.e., no fewer than **9 out of 11 sessions**). Tutorial attendance is essential and expected.
- Complete all assessment tasks listed above (4 practical tests and written exam)
- Hand in completed video work in Weeks 6 and 12 (as per Homework Schedule)

Workload

Students can expect to do approximately 12 hours of work per week to make good progress in this course. This includes 3 hours of classes, 1 hour of tutorial, assigned video work, and independent study.

GENERAL UNIVERSITY STATUTES AND POLICIES

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the *Victoria University Calendar* available in hardcopy or under "about Victoria" on the Victoria homepage at:

http://www.victoria.ac.nz/home/about_victoria/calendar_intro.html

Information on the following topics is available electronically under "Course Outline General Information" at:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/newspubs/universitypubs.aspx#general>

Student and Staff Conduct

Academic Grievances

Academic Integrity and Plagiarism

Meeting the Needs of Students with Impairments

Student Support

Monday Lecture Topics, 2008

- This is a guide to topics in Monday lectures. This schedule may vary occasionally.
- Suggested reading and video materials are listed for most topics. *Some weeks, study questions will be posted on Blackboard prior to lecture to guide discussion in class.*
- Final written test will cover information from these lectures and readings.

Gram = NZSL Grammar: A Guide for learners (2007)

= numbered articles in DEAF 102 Course Readings book

All 'View' materials are held in LLC.

- Wk 1 7/7 Culture: Visual communication strategies
- Read & view (review) [Student Videotext Workbook Units 1-6, pp. 29, 98-99](#)
- Wk 2 14/7 Language: Role-shifting in storytelling
- Read: [Gram Ch 9:](#)
- View: [Tortoise and Hare Stories in LLC](#) ; [Referential Shifting and Sign, Mime, Classifier DEAF.LAN.10124.D/9](#)
- Wk 3 21/7 Language: Review basic sentence structures and use of pronouns;
- Topic-Comment structure
- Read: [Gram page 5-6;](#)
- View: [NZSL Grammatical Aspects \(Topic Comment\) DEAF.LAN.10124.V/5;](#)
[Introduction to the use of space in NZSL, DEAF.LAN.10124.D/8](#)
- Wk 4 28/7 Culture: Growing up Deaf
- Read: [#1, 2](#)
- View: [Pivac Family – Doco on Sara and Sonia Pivac, DEAF.GEN.7986.V;](#)
[Deaf Life Panel VUW 11 August 2000 DEAF.GEN.6627.V*](#)
- Wk 5 4/8 Language: Classifiers: describing objects & motion events
- Read: [Gram Ch 11:](#)
- View: [NZSL Grammatical Aspects: Introduction to Classifiers DEAF.LAN 10124.v/4 ;](#) [Classifiers Made Easier and Classifiers of Sport DEAF.LAN.11852.D](#)
- Wk 6 11/8 Culture & language: Perspectives on sign language
- Read: [# 3, 4, 5, 6](#)
- View: [Best of Both Worlds DEAF.GEN.7425.V;](#) [Interview with Harlan Lane \(on See Hear programme\) DEAF.LAN.7800.V](#)

Mid-trimester Break: 18– 31 August

- Wk 7 **1/9** Language: Verb types - plain, agreement, locatable
Read: Gram Ch 4;
View: NZSL Grammatical Aspects: Introduction to Verbs DEAF.LAN.8024.V; Introduction to use of Space in NZSL, DEAF.LAN.10124.D/8
- Wk 8 **8/9** Language: Polite expressions; Number forms: ordinal, age, time
Read: Gram Ch 15
- Wk 9 **15/9** Culture: Organisations in the Deaf World
Read: # 7
View: Towards Human Rights DEAF.GEN.6756.V*; Toa Anga Whati Maori (Maori TV sports prog doco on Maori Deaf sportspeople and the Deaf Association DEAF.GEN.10701.D
- Wk 10 **22/9** Language: Verb inflections - adverbial meaning
Read: Gram Ch 5
- Wk 11 **29/9** Culture: Deaf people and work Read: *handout*
Read: # 8, 9
View: web links (from England)
<http://www.deafresource.com/02.html>
<http://www.deafresource.com/10.html>
Culture: Telecommunication technology & Deaf people
Read: #10
- Wk 12 **6/10** **Written Test** – in class

Video Task Homework Schedule

- This is a guide to weekly topics in language classes, with video tasks to complete in the workbook. *Video tasks are required course work.*
- The workbook has suggested EXTENSION activities: these are optional, not part of ‘hand-in’ work (most are practical exercises).
- **MARK** your work in a contrasting colour. All completed & self marked video workbooks should be handed in at the **end of Week 6 and Week 12** at your tutorial, *Please write your NAME & 2-hr CLASS TIME on the book*

Week	Class Topic	Video Tasks in <i>Units 7-12 Workbook</i>
1 7/7	Review & introductions Apologies (Unit 7)	p. 10 <i>Fingerspelled Names</i>
2 14/7	Storytelling & Topic- Comment (Unit 7)	p. 11 p. 20 (# 1,2,3) <i>Hotel Story</i>
3 21/7	Giving directions (Unit 7)	p. 12-15 + Optional: p. 20 Hotel Story – Extension
4 28/7 TEST 1	Giving directions (Unit 7)	p. 16-18
5 4/8	Describing others (Unit 8)	p. 22-25 + Review Unit 7-8 Vocab lists: p. 10 & p. 22 + Optional: p. 27 Famous People - Extension
6 11/8 TEST 2	Describing others (Unit 8) 👋 Hand-in Video workbook	p. 26-29, p. 30 # 1,2,3. + Optional: p. 30 Red Riding Hood- Extension
	<i>Break 18 – 29 August</i>	
7 1/9	Making requests/Money (Unit 9)	p. 32-36 (including Extension)
8 8/9	Making requests/Money (Unit 9)	p. 37- 40 + Review Vocabulary Unit 9
9 15/9 TEST 3	Talking about Family/ Jobs (Unit 10)	p. 41- 43 and p. 46-47 + Optional: p. 43 Extension
10 22/9	Talking about family/ Jobs (Unit 10)	p. 48-51 + Review Vocabulary Unit 10
11 29/9	Jobs/Occupations (Unit 10)	p. 52-55 + Optional: p. 56 Translation – Extension,
12 6/10 TEST 4	Describing personal qualities 👋 Hand-in Video workbook	Workbook: p. 57-59